

«УТВЕРЖДАЮ»  
Первый проректор –  
проректор по научной работе  
федерального государственного автономного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»,  
Д. М. \_\_\_\_\_, проф., член-корреспондент РАН  
\_\_\_\_\_ А.А. Костин  
» \_\_\_\_\_ 2024 г.



### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного  
учреждения высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Диссертация «Аффиксальная комбинаторика (на материале языка для специальных целей)» выполнена на кафедре теории и практики иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Соискатель научной степени Дмитриева Елизавета Игоревна в 2010 г. с отличием окончила Московский гуманитарный педагогический институт по специальности «Иностранный язык», программа специалитета.

В 2012 году защитила кандидатскую диссертацию по специальности 10.02.20. Сравнительно историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. В 2017 г. присуждено ученое звание доцента по специальности 10.02.04. Германские языки.

В период подготовки диссертации соискатель Дмитриева Елизавета Игоревна была зачислена в докторантуру по кафедре теории и практики иностранных языков института иностранных языков Федерального государственного образовательного автономного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса

Лумумбы» по направлению/специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

С 2022 года по настоящее время работает в Российском экономическом университете им. Г.В. Плеханова в должности исполняющего обязанности заведующего кафедрой иностранных языков № 3 Высшей школы социально-гуманитарных наук.

Научный консультант – доктор филологических наук, доцент Волкова Яна Александровна работает в институте иностранных языков Федерального государственного образовательного автономного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) в должности профессора кафедры теории и практики иностранных языков.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

#### **Оценка работы, выполненной соискателем ученой степени**

Диссертация Дмитриевой Е.И. является завершенной научно-квалификационной работой, выполненной автором самостоятельно, в которой предложено решение задачи, заключающейся в разработке аффиксальной комбинаторики как направления в словообразовании путём установления закономерностей сочетаемости аффиксов.

Структурно работа состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Общий объем диссертации составляет 359 страниц, список литературы состоит из 341 наименования. Диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным на высоком теоретико-методологическом и опытно-экспериментальном уровне.

В исследовании установлены классификационные критерии и составлено структурно-семантическое описание аффиксального инвентаря на основе принципа аффиксальных формул, разработана методика кластерного анализа на материале языка слабофлективного типа с признаками агглютинативного типа и выполнена ее верификация на материале языка флективно-фузионного типа,

разработаны основные понятия аффиксальной комбинаторики, выявлены и классифицированы основные комбинаторные структуры в разноструктурных языках, определены основные критерии сочетаемости аффиксов со значением качества, разработана программная интерпретация анализа вероятности возникновения той или иной аффиксальной комбинации.

Представленная диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

**Актуальность исследования** обусловлена, в первую очередь, необходимостью изучения механизмов словообразования, в частности, сочетаемости аффиксов в языках разных типов: проблема сочетаемости аффиксов в аффиксальном словообразовании до сих пор остается слабо разработанной, что создает пробел в теоретической морфологии и затрудняет дальнейшие исследования в этой области. Изучение сочетаемости аффиксов актуально для таких областей, как автоматизированный перевод и искусственная генерация речи, т.к. разработка формальных моделей аффиксального словообразования может значительно повысить качество лингвистических технологий и их применения на практике. Систематизация и формализация данных о сочетаемости аффиксов создаст необходимую основу для будущих исследований в области теоретической морфологии, что необходимо для выработки новых подходов к изучению языковых систем и развитию морфологических моделей.

**Личное участие соискателя в получении новых научных результатов,** изложенных в диссертации, состоит в непосредственном участии соискателя на всех этапах работы на диссертационном исследовании: в установлении границ вариантности языка для специальных целей; в определении объекта, предмета, методологии аффиксальной комбинаторики, в установлении классификационных критериев и составлении структурно-семантического описания аффиксального инвентаря на основе принципа аффиксальных формул; в разработке методики кластерного анализа на материале языка

слабофлективного типа с признаками агглютинативного типа и верифицировании ее на материале языка флективно-фузионного типа; в разработке основных понятий аффиксальной комбинаторики, в определении основных критериев сочетаемости аффиксов со значением качества; в разработке программной интерпретации анализа вероятности возникновения той или иной аффиксальной комбинации.

**Достоверность результатов исследования** обеспечивается методологической обоснованностью исходных позиций, надежностью теоретических положений, единством общенаучных, лингвистических и математических методов исследования, адекватных цели, задачам и логике исследования, значительным объемом и репрезентативностью проанализированного языкового материала.

**Новизна результатов** проведенного соискателем научной степени исследования состоит в следующем:

- 1) впервые проведён кластерный структурный и семантический анализ аффиксов, что, в свою очередь позволило разработать методологический аппарат нового направления в исследованиях словообразования – аффиксальной комбинаторики, как направления, основанного на данных морфологии, семантики и квантитативной лингвистики;
- 2) разработан терминологический аппарат данного направления (включающий в себя такие понятия как формула аффикса, аффиксальная комбинация, комбинаторные аффиксы), а также типология данных явлений;
- 3) на основе кластерного анализа разработана классификация межаффиксальных морфемных швов;
- 4) впервые определены основные критерии сочетаемости аффиксов в разноструктурных языках;
- 5) разработана и реализована в форме компьютерной программы модель определения вероятности возникновения той или иной аффиксальной комбинации.

**Практическая значимость результатов исследования, проведенного соискателем научной степени** лежит в рамках пункта 20ж Стратегии научно-технологического развития Российской Федерации: «возможность эффективного ответа российского общества на большие вызовы с учётом взаимодействия человека и природы, человека и технологий, социальных институтов на современном этапе глобального развития, в том числе применяя методы гуманитарных и социальных наук».

Результаты проведённого исследования могут быть использованы:

- 1) в терминологической лексикографии;
- 2) при разработке систем автоматизированного компьютерного перевода и искусственной генерации речи;
- 3) для преподавания языка для специальных целей;
- 4) при чтении теоретических курсов по словообразованию, методологии лингвистических исследований.

**Ценность научных работ соискателя** ученой степени подтверждается тем, что в них поставлена и решена научная задача – разработка аффиксальной комбинаторики как направления морфологии и определение ее понятийного и методологического аппарата; доказаны основные положения диссертационного исследования, вносящие вклад в теоретическую морфологию, прикладную лингвистику и лингвистическое терминоведение; апробированы практические результаты исследования в области кластерного анализа и аффиксальной комбинаторики.

Совокупность научных результатов, полученных автором, позволяет квалифицировать диссертацию как соответствующую требованиям, предъявляемым к работам этого жанра. Исследование написано на высоком уровне, имеет четкую структуру, изложено логично, аргументировано и оформлено в соответствии с требованиями Министерства образования и науки Российской Федерации. Результаты исследования отражены в печатных работах автора, опубликованных с 2013 по 2022 гг., что свидетельствует о

полноте проведенного исследования. Диссертация соответствует п. 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней».

**Диссертация соответствует научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.**

**Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем.** Все публикации общим объемом 26,93 п.л. полностью соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают его основные положения. Результаты диссертационного исследования нашли полное отражение в 34 публикациях автора, 17 из которых – в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК при Минобрнауки России.

*Статьи в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ*

1. Дмитриева Е.И. Когнитивная структура подъязыка транспорта / Е.И. Дмитриева // Когнитивные исследования языка. 2022. № 3 (50). С. 784-787.
2. Дмитриева Е.И. Программная реализация расчета возникновения аффиксальных комбинаций на основе данных об аффиксах со значением качества / Е.И. Дмитриева // Глобальный научный потенциал. 2022. № 4 (133). С. 226-229.
3. Дмитриева Е.И. О кластерном подходе к классификации морфемных швов в английском языке / Е.И. Дмитриева // Балтийский гуманитарный журнал. 2021. Т. 10. № 2 (35). С. 265-266.
4. Dmitrieva E.I. Semantic clustering and combinativity of affixes in the English language / E. Dmitrieva // Russian Linguistic Bulletin. 2021. № 1 (25). С. 104-110.
5. Дмитриева Е.И., Грубин И.В. Обзор подходов к изучению железнодорожной терминологии как элемента языка для специальных целей (на материале английского языка) / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // Litera. 2021. № 1. С. 56-63.

6. Дмитриева Е.И., Телегин Л.А. Кластерный анализ в исследовании аффиксального словообразования (на материале английского языка) / Е.И. Дмитриева, Л.А. Телегин // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. № 5. С. 183-189.
7. Грубин И.В., Дмитриева Е.И. Общий обзор образования и классификации терминов железнодорожного транспорта и логистики в английском языке / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 1 (30). С. 207-210.
8. Дмитриева Е.И., Грубин И.В. Различие между автомобильными и дорожными терминами в Великобритании и США / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // Litera. 2020. № 1. С. 103-110.
9. Дмитриева Е.И. Метод типологических индексов в исследовании аффиксов со значением качества в профессиональном англоязычном тексте / Е.И. Дмитриева // Современные исследования социальных проблем. 2019. Т. 11. № 1-1. С. 122-129.
10. Грубин И.В., Дмитриева Е.И. Железнодорожные термины в американском и британском английском / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // Современные исследования социальных проблем. 2019. Т. 11. № 5-1. С. 96-107.
11. Дмитриева Е.И. Комбинаторный потенциал аффиксов английского языка / Е.И. Дмитриева // Philologos. 2019. № 1 (40). С. 20-26.
12. Телегин Л.А., Дмитриева Е.И. Аффиксальная комбинаторика и семантика в терминологии (на материале железнодорожных терминов английского языка) / Е.И. Дмитриева, Л.А. Телегин // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 1-1 (79). С. 174-176.
13. Дмитриева Е.И. Семантическая характеристика аффиксов английского языка / Е.И. Дмитриева // Общественные науки. 2017. № 1. С. 104-112.
14. Дмитриева Е.И. Сопоставительный анализ аффиксального инвентаря современного английского языка / Е.И. Дмитриева // Культура и цивилизация. 2016. № 4. С. 254-268.

15. Dmitrieva E.I. Prefixal inventory of present-day English /E. Dmitrieva // Russian Linguistic Bulletin. 2016. № 3 (7). С. 92-95.

16. Дмитриева Е.И. Сопоставительный анализ суффиксов различных частей речи в английском языке / Е.И. Дмитриева // Филологос. 2015. № 27 (4). С. 5-12.

17. Дмитриева Е.И. Метод типологических индексов в контексте современной количественной лингвистики / Е.И. Дмитриева // Филологос. 2013. № 18 (3). С. 32-36.

*Статьи в научных журналах, сборниках научных трудов и материалов конференций*

1. Дмитриева Е.И., Грубин И.В., Кудрявцева Е.В. Отраслевая языковая политика (на материале транспортной отрасли англоязычных стран) / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин, Е.В. Кудрявцева // В сборнике: Современные тенденции развития этнопедагогике в образовательном пространстве мира. сборник научно-методических статей по итогам Международной научно-практической конференции, посвященной 95-летию со дня рождения академика РАО Г. Н. Волкова. Чебоксары, 2022. С. 428-434.

2. Дмитриева Е.И., Грубин И.В. Ограничение вариативности перевода терминов в зависимости от контекста в сфере транспорта / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // На пересечении языков и культур. Актуальные вопросы гуманитарного знания. 2022. № 1 (22). С. 61-65.

3. Дмитриева Е.И. Статистические методы исследования в лингвистике (на материале словообразования) / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Теория и практика языкового взаимодействия. Материалы коллоквиума в честь юбилея профессора Льва Александровича Телегина. Отв. ред. Е.И. Абрамова, редколлегия: Н.А. Скитина, О.Д. Тарасова. Москва, 2021. С. 27-31.

4. Грубин И.В., Дмитриева Е.И. Проблема перевода терминов в сфере транспорта в условиях вариативности английского языка / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин // В сборнике: Военно-гуманитарный альманах. Материалы XV



Международной научной конференции по актуальным проблемам теории языка и коммуникации. МОСКВА, 2021. С. 466-471.

5. Дмитриева Е.И. Особенности морфемного шва в контексте аффиксальной комбинаторики / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Проблемы и перспективы развития современной гуманитаристики: лингвистика, методика преподавания, культурология. Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Редколлегия: Е.И. Абрамова (отв. ред.) [и др.]. 2020. С. 103-106.

6. Дмитриева Е.И. Исследование английского словообразования при помощи кластерного анализа / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Язык и профессиональная коммуникация в цифровом обществе. сборник материалов национальной научно-практической конференции. Российский университет транспорта, Институт управления и цифровых технологий. Москва, 2020. С. 40-42.

7. Дмитриева Е.И. Фонетический аспект ограничений аффиксальной комбинаторности / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Лингвистическая лимология. Сборник статей по материалам Международной научной конференции. отв. ред.: А.А. Боронин. 2019. С. 54-58.

8. Дмитриева Е.И. Англоязычная железнодорожная терминология как стандартизированная терминосистема / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Наука на благо человечества - 2019. материалы Международной научной конференции молодых учёных (статьи преподавателей и аспирантов). отв. ред. Е. А. Певцова. 2019. С. 72-77.

9. Дмитриева Е.И. Аффиксальная комбинаторика в терминологии (на материале железнодорожных терминов) / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, литературоведения, лексикографии, теории и практики обучения иностранным языкам (к юбилею Дж.Р.Р. Толкина). сборник материалов Международной научной конференции. 2017. С. 124-126.

10. Дмитриева Е.И. Аффиксальная комбинаторика и вопросы синонимии / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Перспективы развития

современных гуманитарных наук. сборник научных трудов по итогам международной научно-практической конференции. 2017. С. 14-16.

11. Дмитриева Е.И. О некоторых аспектах аффиксальной комбинаторики / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Актуальные вопросы современной лингвистики. Материалы 4-й Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 85-летию МГОУ и 70-летию ИЛиМК. Ответственный редактор М.Н. Левченко. 2017. С. 19-22.

12. Дмитриева Е.И. Сопоставительный анализ данных аффиксальной комбинаторики (к постановке проблемы) / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Грамматические категории в контрастивном аспекте. сборник научных статей по материалам международной конференции : в 2х частях. Московский городской педагогический университет. 2016. С. 146-148.

13. Дмитриева Е.И. Квантитативный анализ терминальных аффиксов в английском языке / Е.И. Дмитриева // В сборнике: LATEUM-2015. Research and Practice in Multidisciplinary Discourse. Conference proceedings. Материалы XII международной конференции Лингвистической ассоциации преподавателей английского языка МГУ имени М.В. Ломоносова. Ответственный редактор О.В. Александрова; редакторы: Е.В. Михайловская, И.Н. Фомина. 2015. С. 39-41

14. Дмитриева Е.И. Словообразовательный тип как средство выражения категории качества (на материале русского и немецкого языков) / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Формирование культурной и языковой компетентности в процессе изучения иностранного языка. Интернет и изучение иностранного языка. Сборник материалов международной научной конференции. Москва, 2014. С. 119-121.

15. Дмитриева Е.И. Основные средства выражения значения качества в языке / Е.И. Дмитриева // В сборнике: Прикладная лингвистика. Терминоведение. сборник научных статей. Москва, 2013. С. 54-57.

*Монографии по теме исследования*

1. Грубин И.В., Дмитриева Е.И., Кузякин А.С., Сахаров Ю.А. Современные исследования терминологии технических наук / Е.И. Дмитриева, И.В. Грубин, А.С. Кузякин, Ю.А. Сахаров // Москва, 2020.

2. Дмитриева, Е. И. Комбинаторика в аффиксальном словообразовании (на материале английского языка для специальных целей) : монография / Е.И. Дмитриева. – Москва: Белый ветер, 2021. – 160 с.

Диссертация Дмитриевой Елизаветы Игоревны «Аффиксальная комбинаторика (на материале языка для специальных целей)» рекомендуется к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры теории и практики иностранных языков института иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Присутствовало на заседании 45 человек, в т.ч. докторов наук по рассматриваемой специальности 4 чел. Результаты голосования: «за» – 45 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет, протокол № 3 от 16 апреля 2024 г.

Заведующая кафедрой теории и практики иностранных языков института иностранных языков ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», директор ИИЯ РУДН, к. ф. н., доцент

Адрес: 117198 Москва,  
ул. Миклухо-Маклая, д. 9  
Тел.: (495) 434-71-60  
E-mail: [inyaz@rudn.ru](mailto:inyaz@rudn.ru)



Подпись доцента Соколовой Н.И. заверяю.  
Ученый секретарь  
Ученого совета ИИЯ РУДН

И.С. Самохин